



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Шестая сессия

Бонн, 28 июля - 5 августа 1997 года

Пункт 7 (а) предварительной повестки дня

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

**Предлагаемый бюджет по программам Конвенции на
двухгодичный период 1998-1999 годов**

Записка Исполнительного секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 12	3
А. Мандат	1 - 3	3
В. Круг вопросов, рассматриваемых в записке	4 - 10	3
С. Возможные решения со стороны ВОО	11 - 12	6
II. КОНТЕКСТ ПРЕДЛАГАЕМОГО БЮДЖЕТА	13 - 23	9
А. Структура	13	9
В. Средства на покрытие накладных расходов и их использование	14 - 16	9
С. Резерв оборотного капитала	17 - 19	10
D. Стандартные показатели, использованные для расчета расходов по персоналу	20	10
E. Прочие использованные методы и допущения	21 - 23	13

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ КОНВЕНЦИИ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ	24 - 31	14
А. Программа работы	24 - 29	14
В. Сводная ведомость	30 - 31	21
IV. НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ	32 - 38	23
А. Межправительственный процесс после конференции в Киото	32	23
В. Конференционное обслуживание	33 - 38	25
<u>Приложения</u>		
I. Целевой фонд для поддержки участия в процессе РКИКООН		30
II. Целевой фонд для вспомогательной деятельности		32
III. Сводная ведомость сметных ресурсов на двухгодичный период 1998-1999 годов		34

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат

1. Основные административные расходы Конференции сторон (КС), ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции покрываются за счет средств, предусмотренных двухгодичным бюджетом по программам, в который Стороны вносят ежегодные взносы на основе ориентировочной шкалы. Как бюджет, так и шкала принимаются КС консенсусом. Бюджет должен утверждаться до начала каждого двухгодичного периода. (См. приложение I к решению 15/СР.1.)

2. Следующий бюджет по программам будет охватывать двухгодичный период 1998-1999 годов и должен быть принят КС на ее третьей сессии (КС 3). При подготовке настоящего бюджета Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) утвердил на своей пятой сессии (ВОО 5) следующее расписание и процедуру рассмотрения и принятия бюджета по программам. Этим расписанием предусматривается, что ВОО на своей шестой сессии (ВОО 6) завершит рассмотрение бюджета и выработает рекомендации относительно решения по бюджету для принятия КС. В выводах ВОО по процессу рассмотрения и принятия бюджета признается, что некоторые элементы неопределенности, возможно, не удастся устранить до созыва КС 3 в декабре 1997 года, но что при этом Исполнительному секретарю необходимо будет, тем не менее, уведомить Стороны до 1 октября 1997 года о размерах их ориентировочных взносов, подлежащих внесению в бюджет к 1 января 1998 года. В выводах также предусматривается, что КС 3 примет бюджет в том виде, в котором он будет рекомендован ВОО 6, за исключением возможных корректировок, которые могут быть обусловлены другими решениями КС 3, имеющими последствия для бюджета. (См. FCCC/SBI/1997/6, пункт 29.)

3. В выводах ВОО также предусматривается, что Исполнительный секретарь должен своевременно представить на шестой сессии ВОО всеобъемлющий детализированный бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (FCCC/SBI/1997/6, пункты 29 а) и б)). Таким образом, эта записка подготовлена в порядке выполнения решений ВОО. Результаты любых неофициальных межсессионных консультаций, которые могут быть созваны Председателем ВОО, как это предусматривается в выводах ВОО (FCCC/SBI/1997/6, пункт 29 с)), будут отражены в ходе представления настоящего документа секретариатом на шестой сессии ВОО.

B. Круг вопросов, рассматриваемых в записке

4. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, содержащийся в настоящем документе, разработан с учетом прогнозов и подхода, изложенных Исполнительным секретарем на пятой сессии ВОО в документе FCCC/SBI/1997/3, который будет также представлен на шестой сессии ВОО. Суть этого подхода заключается в том, что предлагаемая программа работы на 1998-1999 годы подготовлена, образно говоря, с нуля. В этой связи структуру и результаты реализации программ и подпрограмм, а также ресурсы, требуемые для этих целей, не всегда можно сопоставить с соответствующими элементами текущего бюджета по

программам на 1996-1997 годы. К единственным элементам, которые можно сопоставить, относятся сводное штатное расписание секретариата и общие сметные потребности в ресурсах. В настоящем документе эти сопоставления произведены. (См. таблицы 13 и 14 и пункты 30 и 31 ниже.)

5. Главное различие между основными предложениями по бюджету, которые изложены в настоящем документе, и сметой, рассмотренной ВОО 5, заключается в сокращении предложенной штатной численности секретариата (дополнительное сокращение 9 должностей в 1998 году и 13 должностей в 1999 году) 1/. В целом ряде случаев были пересмотрены в сторону снижения и другие статьи расходов. Таким образом, общая сумма предусматриваемых расходов на реализацию программ снижена приблизительно до 9,7 млн. долл. США в 1998 году и до 10,7 млн. долл. в 1999 году. В соответствии с сопоставимой сметой расходов, представленной на ВОО 5, в 1998 году расходы должны были составить 11,2-11,7 млн. долл., а в 1999 году - 12,6-13,1 млн. долл. Эти корректировки произведены с учетом озабоченности, высказанной некоторыми Сторонами по поводу того, что представленные на ВОО 5 показатели штатной численности персонала и объема ресурсов были слишком высоки, а также с учетом предварительных замечаний, сделанных Сторонами на совещаниях ВОО и Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) относительно содержания и объема предлагаемых мероприятий по программам.

6. Кроме того, внесен ряд изменений по форме представления материала:

а) программа "Административно-информационное обслуживание конференций" (АИОК) была переименована в "Оперативно-функциональное обслуживание конференций и информационное обеспечение" (ОФКИО). Входящие в нее подпрограммы также были переименованы соответствующим образом;

б) ресурсы, предусмотренные для программы "Директивные органы" и предназначенные для покрытия расходов, связанных с проведением совещаний органов Конвенции, включены в программы "Оперативно-функциональное обслуживание конференций и информационное обеспечение" и "Ресурсы, планирование и координация". В этой связи программа "Директивные органы" в предлагаемый бюджет не включена. Этот момент имеет целью обеспечить дальнейшую рационализацию системы финансового управления секретариата и на обслуживании органов Конвенции не скажется; и

1/ Обе сметы исключают накладные расходы, резерв оборотного капитала и взнос правительства Германии.

с) что касается планов секретариата в отношении Целевого фонда для вспомогательной деятельности, то после пятой сессии ВОО они несколько изменились в сторону увеличения и в настоящее время включают проект программы стипендий и ресурсы на установление и поддержание связей с неправительственными участниками.

7. Разъяснение факторов и допущений, принятых во внимание при подготовке предлагаемого бюджета, приводится в разделе II к настоящей записке. Сам бюджет представлен в разделе III. Он приведен в разбивке по программам и, в соответствующих случаях, в более подробной разбивке по подпрограммам. **Подробная информация о деятельности и потребностях в ресурсах приводится в документе FCCC/SBI/1997/INF.1.** Каждая программа представлена в виде сводных таблиц штатного расписания по программе и потребностей в ресурсах по линии основного бюджета. Эти таблицы сведены в разделе III в единую таблицу, в которых указаны потребности в персонале и в ресурсах по всему секретариату (см. раздел III В, таблицы 13 и 14).

8. Важная особенность подробного описания подпрограмм в документе FCCC/SBI/1997/INF.1 заключается в том, что составители попытались описать ограничительные аспекты деятельности, которую секретариат намерен осуществить, и, в некоторых случаях, уточнить те виды деятельности, которые проводиться не будут. Эти ограничительные аспекты обусловлены мандатами или отсутствием таковых, а также расчетами секретариата на предмет того, что можно сделать с помощью имеющихся ресурсов. В некоторых случаях эти ограничительные аспекты обусловлены прогнозируемым объемом дополнительного финансирования.

9. После раздела с изложением предлагаемого бюджета следует раздел IV, относящийся к непредвиденным расходам. В этом разделе содержится описание ресурсов, которые могут потребоваться для осуществления дополнительной работы, связанной с:

а) межправительственным процессом после Конференции в Киото (по статье "непредвиденные расходы" после решения КС 3); и

б) обслуживанием конференций в том случае, если РКИК ООН будет предложено взять на себя выполнение этой задачи в ходе предстоящего двухгодичного периода (по статье "непредвиденные расходы" после решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят второй сессии).

10. В приложениях I и II к настоящей записке изложены соответствующие ресурсы, необходимые для Целевого фонда для поддержки участия в процессе РКИК ООН и Целевого фонда для вспомогательной деятельности. В приложении III содержится сводная ведомость смежных на предстоящий двухгодичный период из всех источников финансирования. Доклад с изложением обзора административных мер будет издан позднее.

С. Возможные решения со стороны ВОО

11. В целях облегчения процесса обзора и рассмотрения предлагаемого бюджета по программам Председатель ВОО, возможно, пожелает созвать в начале шестой сессии ВОО неофициальные консультации. Он, возможно, пожелает также попросить Председателя ВОКНТА обратиться к делегациям с призывом привлечь своих экспертов, работающих в ВОКНТА, к рассмотрению тех аспектов бюджета по программам, которые относятся к этому органу, прежде всего в части, касающейся подпрограммы "Методология" 2/.

12. В соответствии с выводами, сделанными на своей пятой сессии, ВОО, возможно, пожелает:

- а) рекомендовать КС 3 решение по бюджету, содержащее следующие элементы:
- i) общий бюджет по программам в сумме 21 507 300 долл. на двухгодичный период 1998-1999 годов на цели, перечисленные ниже в таблице 1 (за исключением статей "Непредвиденные расходы") 3/;
 - ii) штатное расписание секретариата в разбивке по уровням, приведенное в таблице 13 настоящего документа (см. стр. 21);
 - iii) ставка вознаграждения для должности Исполнительного секретаря и для двух других должностей старшего уровня, предусмотренных в штатном расписании;
 - iv) положение, уполномочивающее Исполнительного секретаря переводить ресурсы с одной программы на другую в пределах имеющихся средств, с повторным изложением положения, содержащегося в пункте 5 решения 17/СР.1 (которое соответствует пункту 6 финансовых процедур); и
 - v) уровень резерва оборотного капитала в размере 8,3%;

2/ ВОКНТА рассмотрит на своей шестой сессии программу работы по методологиям (см. FCCC/SB/1997/INF.2). Эта программа работы относится к определению потребностей в ресурсах на реализацию программы "Наука и технология".

3/ Межправительственный процесс после конференции в Киото и обслуживание совещаний.

- b) рекомендовать КС включить в бюджет по программам утвержденный уровень ресурсов на непредвиденные расходы в порядке реализации следующих мероприятий:
- i) осуществление межправительственного процесса после конференции в Киото, если такое решение будет принято КС 3; и
 - ii) конференционное обслуживание совещаний органов Конвенции, если Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят второй сессии не предусмотрит эту статью расходов в бюджете Организации Объединенных Наций по программам на 1998-1999 годы;
- c) рекомендовать КС 3 принять к сведению финансовую смету Целевого фонда для поддержки участия в процессе РКИКООН и Целевого фонда для вспомогательной деятельности по линии РКИКООН (см. приложение I и II);
- d) просить Председателя КС довести до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций рекомендуемый уровень вознаграждения для должности Исполнительного секретаря, с тем чтобы обеспечить заполнение этой должности на соответствующий период с 1 января 1998 года; и
- e) уполномочить Исполнительного секретаря уведомить Стороны к 1 октября 1997 года относительно их ориентировочных взносов, которые они должны внести в основной бюджет к 1 января 1998 года в соответствии с бюджетом, рекомендованным КС 3, и в этих целях уполномочить Исполнительного секретаря скорректировать ориентировочную шкалу взносов (решение 15/CP.1, пункт 7 а), и приложение II) с учетом изменений, которые могут быть внесены по решению Генеральной Ассамблеи в шкалу взносов Организации Объединенных Наций, и просить его проинформировать ВОО 6 о любых таких корректировках.

Таблица 1

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ
(в тыс. долл. США)**

	Расходы	1998	1999
I. Программы			
Руководство и управление		623,8	640,3
Наука и технология		2 051,9	2 577,3
Осуществление		3 251,4	3 363,5
Оперативно-функциональное обслуживание конференций и информационное обеспечение		1 957,8	2 167,1
Ресурсы, планирование и координация		1 786,4	918,1
Промежуточный итог (I)		9 671,3	10 666,3
II. Отчисления в Организацию Объединенных Наций			
Накладные расходы <u>4/</u>		1 257,3	1 386,6
Промежуточный итог (II)		1 257,3	1 386,6
III. Резерв оборотного капитала <u>5/</u>		207,7	93,3
Промежуточный итог (III)		207,7	93,3
Общая сумма расходов по всем разделам (I+II+III)		11 136,3	12 146,2
Поступления			
I. Взнос правительства принимающей страны		887,6	887,6
Общая сумма поступлений		887,6	887,6
ОБЩИЙ ЧИСТЫЙ ИТОГ		10 248,7	11 258,6

4/ Стандартная норма 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций к административному обслуживанию.

5/ В соответствии с пунктом 14 финансовых процедур (см. решение 15/CP.1). Это обеспечит резерв оборотного капитала в сумме 907 100 долл. в 1998 году и 1 000 400 долл. в 1999 году (см. пункты 17-19).

II. КОНТЕКСТ ПРЕДЛАГАЕМОГО БЮДЖЕТА

А. Структура

13. Бюджет по программам на 1998–1999 годы подготовлен на основе разработанной секретариатом структуры, представленной ВОО 5 (см. FCCC/SBI/1997/3, пункты 20–45), с изменениями, указанными выше в пункте 6. Рис. 1 в конце этого раздела иллюстрирует структуру программы и предлагаемое распределение персонала по подпрограммам.

В. Средства на покрытие накладных расходов и их использование

14. В соответствии с общепринятой практикой из бюджетных средств Конвенции необходимо отчислить 13% средств по статье "накладные расходы" в бюджет Организации Объединенных Наций для покрытия издержек, связанных с административным обслуживанием, которое обеспечивает ООН для органов Конвенции. Департамент по вопросам администрации и управления Организации Объединенных Наций (ДАУ) возвращает часть этих выплат в бюджет секретариата Конвенции для покрытия расходов по подпрограмме финансового управления и административного обслуживания секретариата.

15. В 1996 году средства, выплаченные в порядке покрытия накладных расходов, были возвращены на цели финансирования расходов по одной должности категории специалистов и двум должностям категории общего обслуживания (все три должности были утверждены КС 1 в качестве расходной статьи основного бюджета. В 1997 году сумма ассигнованных средств была увеличена в целях финансирования одной дополнительной должности категории специалистов и двух дополнительных должностей категории общего обслуживания.

16. Эти меры были рассмотрены ДАУ и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве. Результаты этого рассмотрения будут доведены до сведения ВОО. Вместе с тем предусматривается, что эти меры будут действовать в 1998 и 1999 годах. Секретариат будет изыскивать средства на покрытие накладных расходов в связи с дополнительными административными должностями категории специалистов и общего обслуживания. Ассигнования средств, указанные в предлагаемом бюджете, строятся на предположении, что средства на покрытие накладных расходов будут изысканы по всем административным должностям, которые требуются в течение предстоящего двухгодичного периода. Если такие средства изысканы не будут, то тогда потребности в ресурсах на административную работу секретариата придется пересмотреть.

С. Резерв оборотного капитала

17. В пункте 14 своего решения 15/СР.1, приложение I, КС решила создать резерв оборотного капитала, цель которого заключается "в обеспечении непрерывности операций в случае временного дефицита наличных средств". Объем этого резерва определяется время от времени КС на основе консенсуса.

18. Объем упомянутого выше резерва был установлен на уровне 8,3% от суммы расходов (что представляет собой месячную потребность в оперативных средствах) на 1996 и 1997 годы (см. решение 17/СР.1, пункт 1, и 16/СР.2, пункт 6, соответственно). Эта сумма составила 619 300 долл. в 1996 году и 699 400 долл. в 1997 году (т.е. на 80 100 долл. больше, чем в 1996 году). Этот объем планируется пересмотреть снова на КС 3 (см. решение 16/СР.2, пункт 6).

19. Бюджетные потребности на предстоящий двухгодичный период рассчитаны в предположении, что объем резервных средств сохранится на уровне 8,3% от объема расходов в течение всех двух лет. Поскольку основная сумма этого резерва будет сформирована за счет средств, перенесенных с 1997 года, в бюджет, предложенный в настоящем документе, включена только та сумма ассигнований, которая будет необходима для доведения объема резервных средств до 8,3% от расходов на 1998 и 1999 годы (207 700 долл. и 93 300, соответственно). Эти суммы необходимо будет пересмотреть в зависимости от уровня согласованного бюджета, а также в случае, если КС примет решение установить иной объем резервных средств на какой-либо один или на оба года.

Д. Стандартные показатели, использованные для расчета расходов по персоналу

20. Показатели, использованные для расчета расходов по персоналу в предложенном бюджете на двухгодичный период 1998-1999 годов, основаны на стандартных показателях, используемых при подготовке бюджета Организации Объединенных Наций по программам на тот же двухгодичный период, с учетом корректива по месту службы, установленной для Бонна. Эти расходы включают заработную плату и общие расходы на персонал (пособия и выплаты, составляющие 33% от чистой заработной платы, плюс корректив по месту службы для сотрудников категории специалистов и 25% чистой корректировки окладов для сотрудников категории общего обслуживания). Предположительный обменный курс принят равным 1,69 немецкой марки за 1 долл. США. Эти показатели перечислены ниже в таблице 2.

Таблица 2

**СТАНДАРТНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ДЛЯ РАСЧЕТА РАСХОДОВ
ПО ПЕРСОНАЛУ
(в долл. США)**

Уровень	1998	1999
Помощник Генерального секретаря (ПГС)	185 203	190 520
D-2	170 100	174 983
D-1	159 741	164 327
C-5	152 625	157 006
C-4	137 147	141 084
C-3	118 348	121 746
C-2	94 327	97 035
Категория общего обслуживания	52 832	54 371

Е. Прочие использованные методы и допущения

21. При подготовке предлагаемого бюджета по программам были использованы следующие методы:

а) все сводки со штатным расписанием, которые содержатся в настоящем документе, отражают не фиксированное количество постов или должностей, а объем работы в человеко-годах;

б) расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ (такие, как расходы на связь, канцелярские принадлежности, техническое обслуживание) сгруппированы в подпрограмме "Финансовое управление и администрация", включенной в программу РПК, а не распределены по всей программе; и

с) каждая подпрограмма, входящая в программу "Руководство и управление" включает расходы на временную помощь и сверхурочные по всей программе в целом.

22. Для расчета бюджетной сметы было сделано предположение о том, что:

а) потребности в ресурсах должны определяться на основе ежегодного расписания совещаний, предусмотренных ВОО, т.е. два сессионных периода, каждый продолжительностью две недели, и один период, предусмотренный для проведения конференции КС продолжительностью одна неделя (см. FCCC/SBI/1997/6);

b) доля средств, отчисленных на покрытие накладных расходов, которая возвращена в секретариат, будет достаточной для покрытия всех административных расходов по персоналу;

c) средств "Боннского фонда" 6/ будет достаточно для покрытия части расходов по персоналу по программе ОФКИО; и

d) в течение предстоящего двухгодичного периода:

i) уровень вознаграждения Исполнительного секретаря будет сохранен на уровне помощника Генерального секретаря, предусмотренном структурой Секретариата Организации Объединенных Наций; и

ii) две другие должности старшего уровня будут сохранены на уровне Д-2.

Оба предположения, указанные выше в пункте d), подлежат рассмотрению на КС 3 (см. решения 14/СР.1 и 14/СР.2). Если они окажутся неверными, то тогда в бюджет придется внести небольшие изменения;

e) в соответствии с практикой, принятой в предыдущем бюджете по программам, по линии Конвенции будет производиться, как и прежде, ежегодный взнос в бюджет Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) в течение всего предстоящего двухгодичного периода. В данном бюджете предлагается установить сумму этого взноса в размере 350 000 долл. в 1998 году и 400 000 долл. в 1999 году и включить ее в программу "Наука и технология". Повышение в 1999 году обусловлено запланированной работой по подготовке третьего доклада по оценке;

23. Изменения, внесенные в любое из вышеупомянутых предположений, может обусловить изменение потребностей в ресурсах, предусмотренных основным бюджетом Конвенции и/или целевыми фондами на двухгодичный период 1998-1999 годов.

6/ Ежегодный взнос правительства Германии в размере 3,5 млн. немецких марок предназначен главным образом для организации мероприятий в Германии.

Рис. 1

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ И ОСНОВНОЕ ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ 7/**

**РУКОВОДСТВО И
УПРАВЛЕНИЕ (РУ)**
ПГС, С-4
4 00

НАУКА И ТЕХНОЛОГИЯ
(НиТ)
Управление и руководство
Д-2, С-3, 2 00

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ
(ОС)
РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ
Д-2, С-3, 2 00

ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ
И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ (ОФКИО)
Руководство и управление
Д-1, С-2, 2 00

РЕСУРСЫ, ПЛАНИРОВАНИЕ
И КООРДИНАЦИЯ (РПК)
Руководство и управление
Д-1, С-5, С-3, С-2, 2 00

Технология
Д-1, 2 С-4, С-3, С-2, С-2, 2 00

Методология
С-5, С-3, 00

Научные
связи
С-5, 00

Процесс
осуществления
Д-1, С-4, С-3,
С-2, 2 00

Страны, включенные в
приложение I
Осуществление
С-5, 2 С-4, 2 С-3, 2 00

Страны, не включенные
в приложение I
Осуществление
С-5, С-4, С-3, 00

Совместное
осуществление
С-5, С-3, 00

7/ Должности по состоянию на 1 июля 1998 года; некоторые из должностей будут открыты в течение 1998 года, с 1 июля 1998 года или 1 января 1999 года. Сюда не входят должности, включенные в статью "Непредвиденные расходы".

С-5, С-3, С-4, ОО

Информационное
обеспечение
С-5, С-4, С-3, 2 С-2, ОО

Финансовое
управление и
администрация

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ КОНВЕНЦИИ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

A. Программы работы

24. Бюджет по программам на 1998-1999 годы состоит из пяти программ работы. Они включают: руководство и управление; наука и технология, осуществление; оперативно-функциональное обслуживание конференций и информационное обеспечение; ресурсы, планирование и координация. Суть описания этих программ, изложенных в документе FCCC/SBI/1997/3, не изменилась. В этом разделе настоящего документа содержатся таблицы с изложением кадровых потребностей и потребностей в ресурсах, финансируемых по линии основного бюджета по каждой из этих программ, вместе с кратким описанием соответствующей программы. Каждая программа, помимо программы "Руководство и управление", включает и подпрограмму под таким же названием и одну или несколько других подпрограмм. Детализированная информация о мероприятиях и потребностях в ресурсах на уровне подпрограмм приводится в документе FCCC/SBI/1997/INF.1.

25. Программа "**Руководство и управление (РУ)**" позволяет Исполнительному секретарю обеспечивать общее руководство и управление работой секретариата, обеспечивая последовательный характер осуществляемых им мероприятий, разработку предложений для органов Конвенции и выработку рекомендаций для должностных лиц этих органов. В этих целях данная программа предусматривает организацию внутренних процессов управления и обеспечивает соответствующий поток информации в рамках секретариата. Она также предусматривает координацию представительства секретариата на внешних совещаниях. Эта программа является основным связующим звеном, через посредство Исполнительного секретаря, между секретариатом и Сторонами. Исполнительный секретарь также подотчетен Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, в частности в том, что касается соблюдения Финансовых положений и Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций.

Таблица 3

КАДРОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ РУ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ПО ЛИНИИ ОСНОВНОГО БЮДЖЕТА

	1998	1999
A. Категория специалистов и выше		
Исполнительный секретарь	1	1
С-4	1	1
Итого А	2	2
B. Категория общего обслуживания	4	4
Итого В	4	4
ИТОГО (А + В)	6	6

Таблица 4

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ РУ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ПО ЛИНИИ ОСНОВНОГО
БЮДЖЕТА С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ**
(в тыс. долл. США)

Статья расходов		1998	1999
А.	Расходы по персоналу	572,3	588,8
В.	Путевые расходы в связи со служебными командировками	51,5	51,5
ИТОГО (А + В)		623,8	640,3

26. Программа "**Наука и технология (НиТ)**" предусматривает координацию оперативно-функционального обслуживания секретариатом работы ВОКНТА и является основным связующим звеном на уровне секретариата с МГЭИК и другими межправительственными процессами научного и/или технического характера. Через посредство трех подпрограмм она позволяет секретариату осуществлять свою работу по вопросам технологии (включая ее передачу и анализ соответствующих технических вопросов), методологии и науки. Она также предусматривает взнос по линии Конвенции в бюджет МГЭИК 8/.

Таблица 5

**КАДРОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ НиТ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ
ПО ЛИНИИ ОСНОВНОГО БЮДЖЕТА**

		1998	1999
А.	Категория специалистов и выше		
	Д-2	1	1
	Д-1	0,5	1
	С-5	1,75	2
	С-4	1	2
	С-3	3	3
	С-2	0	1
Итого А		7,25	10
В.	Категория общего обслуживания	5	6
Итого В		5	6
ИТОГО (А + В)		12,25	16

8/ См. таблицы 5 и 6. Кадровые и другие ресурсы на осуществление подпрограммы по методологии, финансируемые по линии основного бюджета, должны быть пересмотрены с учетом указаний ВОКНТА по программе работы в области методологии, которую она рассмотрит на своей шестой сессии (см. FCCC/SB/1997/INF.2).

Таблица 6

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ НИТ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ПО ЛИНИИ ОСНОВНОГО
БЮДЖЕТА С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	1998	1999
А. Расходы по персоналу	1 337,4	1 789,8
В. Консультанты	192,0	192,0
С. Группы экспертов	60,0	54,0
Д. Путевые расходы в связи со служебными командировкам	112,5	141,5
Е. Гаранты/взносы	350,0	400,0
ИТОГО	2 051,9	2 577,3

27. Программа "**Осуществление (ОС)**" предусматривает координацию оперативно-функционального обслуживания секретариатом работы ВОО и Специальной группы по статье 13 (СГ13) и является основным связующим звеном на уровне секретариата с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и другими финансовыми учреждениями. С помощью четырех подпрограмм она позволяет секретариату осуществлять работу по компиляции, обобщению и публикации информации, относящейся к осуществлению Конвенции Сторонами, оперативно-функциональное обслуживание работы по организации многостороннего консультативного процесса, по разработке руководящих принципов подготовки сообщений и их обзора или рассмотрения, по углубленному обзору сообщений Сторонами, включенными в приложение I, по оказанию помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в подготовке своих сообщений по финансовому механизму Конвенции и по экспериментальному этапу мероприятий, осуществляемых на совместной основе.

Таблица 7

КАДРОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ ОС, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ПО ЛИНИИ
ОСНОВНОГО БЮДЖЕТА

	1998	1999
А. Категория специалистов и выше		
Д-2	1	1
Д-1	1	1
С-5	2,75	3
С-4	4	4
С-3	6	6
С-2	1	1
Итого А	15,75	16
В. Категория общего обслуживания	8	8
Итого В	8	8
ИТОГО (А+В)	23,75	24

Таблица 8

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ОС, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ПО ЛИНИИ ОСНОВНОГО
БЮДЖЕТА С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	1998	1999
А. Расходы по персоналу	2 518,4	2 695,0
В. Консультанты	258,0	258,0
С. Группы экспертов	195,0	201,0
Д. Путевые расходы в связи со служебными командировками	217,0	209,5
ИТОГО	3 251,4	3 363,5

28. Программа "**Оперативно-функциональное обслуживание конференций и информационное обеспечение (ОФКИО)**" с помощью двух подпрограмм обеспечивает предоставление органам Конвенции базы для проведения заседаний, документации и других услуг, необходимых для их работы, включая услуги, оказываемые Секретариатом Организации Объединенных Наций, принятие мер, связанных с участием Сторон и наблюдателей в работе органов Конвенции и обеспечение секретариата информационными системами, включая системы связи и компьютерное оборудование, базы данных и распространение документации и другой информации. Эта программа является главным связующим звеном между секретариатом и средствами информации 9/.

Таблица 9

**КАДРОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ ОФКИО, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ПО ЛИНИИ
ОСНОВНОГО БЮДЖЕТА**

	1998	1999
А. Категория специалистов и выше		
Д-1	1	1
С-5	2	2
С-4	1	1
С-3	2	2
С-2	2,5	3
Итого А	8,5	9
В. Категория общего обслуживания	7	7
Итого В	7	7
ИТОГО (А+В)	15,5	16

9/ См. таблицы 9 и 10. Кадровые и другие ресурсы, необходимые для осуществления подпрограммы оперативно-функционального обслуживания конференций по линии основного бюджета, рассчитаны на основе предполагаемого наличия дополнительных ресурсов из "Боннского фонда".

Таблица 10

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ОФКИО, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ПО ЛИНИИ ОСНОВНОГО
БЮДЖЕТА, С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ**
(в тыс. долл. США)

Статья расходов		1998	1999
A.	Расходы по персоналу	1 658,3	1 751,1
B.	Консультанты	108,0	108,0
C.	Путевые расходы в связи со служебными командировками	66,5	66,5
D.	Приобретение мебели/оборудования <u>10/</u>	125,0	241,5
ИТОГО		1 957,8	2 167,1

29. Программа "**Ресурсы, планирование и координация (РПК)**" предусматривает оказание помощи Исполнительному секретарю в планировании и координации программы работы секретариата и мобилизации финансовых ресурсов для ее осуществления, а также в обеспечении основного оперативно-функционального обслуживания КС и ее президиума и в разработке юридических рекомендаций для органов Конвенции. Она представляет собой основное связующее звено между секретариатом и основными координационными механизмами Организации Объединенных Наций, которые имеют отношение к процессу осуществления Конвенции. Эта программа включает подпрограмму по вопросам финансового управления и администрации, финансируемую в порядке возвращения средств, выделенных на покрытие накладных расходов, которая, совместно с соответствующими службами Секретариата Организации Объединенных Наций, обеспечивает секретариату необходимый набор административных услуг. Общие расходы на оперативно-функциональное обслуживание всего секретариата, такие, как общие оперативные расходы, расходы на связь, принадлежности и материалы, канцелярскую мебель и оборудование, покрываются за счет средств, выделенных на эту программу, и по отдельным программам не распределены.

10/ Включая ресурсы, необходимые для удовлетворения предполагаемых потребностей в машинном оборудовании и программном обеспечении для всех сотрудников и других видов пользования, финансируемых по линии основного бюджета.

Таблица 11

**КАДРОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ РПК, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ПО ЛИНИИ
ОСНОВНОГО БЮДЖЕТА**

	1998	1999
А. Категория специалистов и выше		
Д-1	1	1
С-5	1	1
С-3	1	1
С-2	0,5	1
Итого А	3,5	4
В. Категория общего обслуживания	2	2
Итого В	2	2
ИТОГО (А + В)	5,5	6

Таблица 12

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ РПК, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ПО ЛИНИИ ОСНОВНОГО
БЮДЖЕТА, С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ**
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	1998	1999
А. Расходы по персоналу	634,3	701,1
В. Консультанты	54,0	54,0
С. Путевые расходы в связи со служебными командировками	45,5	45,5
Д. Общие оперативные расходы	257,6	325,0
Е. Принадлежности и материалы	100,0	100,0
Ф. Мебель и оборудование	70,0	52,5
Г. Услуги по контрактам	100,0	100,0
Н. Взносы в совместную деятельность	525,0	540,0
ИТОГО	1 786,4	1 918,1

В. Сводная ведомость

Таблица 13

**КАДРОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА В ЦЕЛОМ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ
ПО ЛИНИИ ОСНОВНОГО БЮДЖЕТА**

	1997	1998	1999
А. Категория специалистов и выше			
Исполнительный секретарь	1	1	1
Д-2	2	2	2
Д-1	4	3,5	4
С-5	6	7,5	8
С-4	5	7	8
С-3	8	12	12
С-2	4	4	6
Итого А	30	37	41
В. Категория общего обслуживания	17	26	27
Итого В	17	26	27
ИТОГО (А + В)	47	63	68

Таблица 14

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ СЕКРЕТАРИАТА В ЦЕЛОМ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ
ПО ЛИНИИ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА**
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	1997	1998	1999
А. Расходы по персоналу	5 105,5	6 783,8	7 525,8
В. Консультанты	271,7	612,0	612,0
С. Группы экспертов	209,9	255,0	255,0
Д. Путевые расходы в связи со служебными командировками	480,6	493,0	514,5
Е. Услуги по контрактам	81,2	100,0	100,0
Ф. Принадлежности и материалы	119,4	100,0	100,0
Г. Приобретение мебели/оборудования	96,9	195,0	294,0
Н. Общие оперативные расходы	413,4	257,5	325,0
Т. Взносы в совместные мероприятия	332,8	525,0	540,0
У. Гранты и взносы	310,6	350,0	400,0
ИТОГО	7 422,0	9 671,3	10 666,3

30. Что касается расходов на персонал, утвержденных КС на 1997 год, то эта статья расходов увеличилась на 32,9% в 1998 году и на 47,4% в 1999 году. Это увеличение, как это явствует из таблицы 13, приходится в основном на более низкие должности категории специалистов (С-2 - С-4) и категорию общего обслуживания. Оно главным образом отображает общую тенденцию к повышению спроса на подготовку основной документации для органов Конвенции и более эффективной организации их сессий. Если увеличение объема работы в порядке удовлетворения спроса на документацию будет чувствоваться во всем секретариате в целом, то увеличение рабочей нагрузки во втором случае ляжет главным образом на персонал программы ОФКИО, который будет также принимать меры по удовлетворению спроса на информационную продукцию и обеспечивать канцелярскую технологию для всего секретариата. Что касается содержания программы, то к основным компонентам, в которых произойдет предполагаемое увеличение, относятся подпрограммы по технологии и методологии и программа по науке и технике.

31. Потребности в ресурсах для покрытия многих расходов, не связанных с персоналом, также отличаются от потребностей, утвержденных на 1997 год. Оценки потребностей в ресурсах для текущего бюджета были сделаны в начале 1995 года, т.е. до того как секретариат приобрел определенный опыт обслуживания органов Конвенции и работы в Бонне. Уроки, извлеченные из этого опыта, свидетельствуют о том, что работа персонала нуждается в значительно большей поддержке со стороны консультантов-специалистов. Они также указывают на необходимость более существенных ассигнований на покрытие расходов, связанных с обслуживанием служебных помещений в Бонне, и менее существенных на принадлежности и материалы. Кроме того, средства, выделенные на мебель и оборудование, удалось в 1997 году значительно сэкономить за счет щедрого взноса со стороны правительства Германии на первоначальное оснащение секретариата. В предстоящем двухгодичном периоде эта бюджетная линия должна быть полностью профинансирована в целях удовлетворения потребностей в оснащении новых рабочих мест и регламентной замене компьютерного оборудования.

iv. НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ

а. Межправительственный процесс после конференции в Киото

32. Как отмечалось Исполнительным секретарем в записке, касающейся прогнозируемых финансовых потребностей, представленной ВОО 5, секретариату понадобятся ресурсы в объеме, превышающем указанный в настоящем бюджете по программам, если КС 3 примет решение об организации специального межправительственного процесса в порядке осуществления результатов Берлинского мандата (см. FCCC/SBI/1997/3, пункты 79-80) и/или в порядке инициирования соответствующего "оперативного" процесса. Эти ресурсы будут использоваться в целях оперативно-функционального обслуживания новой программы в структуре секретариата, на которую будут выделены три сотрудника - два категории специалистов и один категории общего обслуживания. Основная функция этой программы будет заключаться в руководстве работой и оказании поддержки любому процессу, организованному после конференции в Киото, посредством подготовки документации, организации совещаний и оперативно-функционального обслуживания бюро. Что касается аналитической работы, то ее возможности в этом плане будут ограничены; необходимой предпосылкой для проведения существенного объема аналитической работы является выделение ресурсов в объемах, указанных ниже. Если документ, принятый в Киото, или связанные с ним решения обусловят дополнительную рабочую нагрузку по программам (касающуюся, например, национальных сообщений, обзоров или методологических вопросов), то эту работу, финансируемую в пределах ресурсов, выделенных на этот процесс, можно было бы включить в соответствующую программу. Потребности в должностях и ресурсах изложены ниже в таблицах 15 и 16.

Таблица 15

**КАДРОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ НА НЕПРЕДВИДЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, СВЯЗАННЫЕ
С ПРОЦЕССОМ ПОСЛЕ КОНФЕРЕНЦИИ В КИТО**

		1998	1999
А.	Категория специалистов и выше		
	Д-1	0,5	1
	С-3	0,5	1
	Итого А	1	2
В.	Категория общего обслуживания	0,5	1
	Итого В	0,5	1
	ИТОГО (А+В)	1,5	3

Таблица 16

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ НА НЕПРЕДВИДЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, СВЯЗАННЫЕ
С ПРОЦЕССОМ ПОСЛЕ КОНФЕРЕНЦИИ В КИТО**
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	1998	1999
А. Расходы по персоналу		
Должности	165,5	340,5
Сверхурочные	2,2	4,5
В. Консультанты	54,0	54,0
С. Путевые расходы в связи со служебными командировками	20,5	45,5
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ	242,2	444,5
Накладные расходы	31,5	57,8
Резерв наличных средств	22,7	41,7
ИТОГО	296,4	544,0

В. Конференционное обслуживание

33. В том случае, если Генеральная Ассамблея примет решение не включать потребности РКИКООН в свой регулярный бюджет на двухгодичный период 1998-1999 годов, Сторонам придется взять на себя покрытие этих расходов за счет бюджетных средств Конвенции (см. FCCC/SBI/1997/3, пункты 58-66).

34. Указанный ниже проект сметных ассигнований по статье непредвиденные расходы на двухгодичный период 1998-1999 годов подготовлен в связи именно с такой возможностью. Он основан на статистических данных о конференционном обслуживании за 1996 год, которые были представлены Отделением ООН в Женеве (орган, на который в настоящее время возложена работа по конференционному обслуживанию Конвенции). Эта смета рассчитана на основе действующих стандартных ставок конференционного обслуживания по контрактам (применяемых рядом компетентных поставщиков таких услуг, которые, как известно, соблюдают правила и положения Организации Объединенных Наций, регламентирующие набор персонала для обслуживания конференций на краткосрочной основе и обработку документации) и с учетом необходимости сохранения качества обслуживания на нынешнем уровне 11/.

35. В целях обеспечения конференционного обслуживания, которое гарантировало бы максимальную гибкость и экономное расходование средств при сохранении качества работы, которое должно быть присуще органу, входящему в систему Организации Объединенных Наций, потребности в конференционном обслуживании предлагается разбить на две следующие категории:

- a) обслуживание совещаний (включая обеспечение устного перевода, набор местного вспомогательного персонала и общая координация работы по организации совещаний);
- b) подготовка документации; и
- c) прочие потребности.

11/ Внутренние ставки, применяемые Отделением ООН в Женеве, в данном случае не использовались в связи с тем, что Организация обязана разрабатывать смету расходов на основе единичных ставок, которые включают фиксированные расходы на персонал, и в этой связи гораздо выше фактических. Вместе с тем в зависимости от наличия письменных и устных переводчиков со стороны, которых можно нанять в течение данного периода, фактические ставки Отделения ООН в Женеве могут быть такими же, как и ставки, применяемые частными поставщиками таких услуг, а то и ниже.

36. Предложения по обслуживанию совещаний и подготовке документации будут выставлены на торги с приглашением отдельных частных источников и источников в рамках Организации Объединенных Наций (включая Отделение ООН в Женеве), с предоставлением контрактов наиболее конкурентоспособным участникам торгов.

37. Изложенный выше порядок, который аналогичен порядку, рассматриваемому в настоящее время другими международными организациями и основанному на резолюции 5.2.4 Всемирной метеорологической организации (принятой на ее двенадцатом Всемирном конгрессе), рассматривается в качестве эффективного способа максимального использования ограниченных финансовых ресурсов при одновременном сохранении качества работы. Он разработан на основе новых данных, полученных после пятой сессии ВОО, и, как ожидается, будет более экономичным по сравнению с вариантами, которые были представлены ранее (а именно обеспечение всех услуг по контрактам с Отделением ООН в Женеве; с источниками в Организации Объединенных Наций и частными источниками путем их соответствующего сочетания; или только с частными источниками). "Прочие потребности" представляют собой в основном фиксированные расходы, необходимые для обеспечения конференционного обслуживания.

38. В рамках секретариата на подпрограмму ОФКИО по оперативно-функциональному обслуживанию конференций будет возложена задача по координации конференционного обслуживания. Все дополнительные штатные и временные сотрудники, набранные в целях оказания помощи в работе, связанной с обслуживанием совещаний, подчиняются руководителю вышеупомянутой подпрограммы и, в конечном итоге, координатору ОФКИО.

Таблица 17

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ НА КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПО СТАТЬЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	1998	1999
I. Обслуживание совещаний <u>12/</u>	419,4	431,5
II. Документация <u>13/</u>	698,5	737,4
III. Прочие потребности <u>14/</u>	707,5	728,1
IV. Путевые расходы персонала в связи с участием в совещаниях <u>15/</u>	265,5	265,5
V. Прочее <u>16/</u>	10,5	10,5
VI. Непредвиденные расходы и колебания обменного курса	63,0	65,2
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ	2 164,4	2 238,2
VII. Накладные расходы <u>17/</u>	281,4	291,0
VIII. Резерв оборотного капитала <u>18/</u>	203,0	6,9
ИТОГО	2 648,8	2 536,1

12/ Включая устный перевод и обслуживающий персонал в залах заседаний.

13/ Включая редакцию, перевод, печатные работы, воспроизведение и распространение досессионной, сессионной и послесессионной документации.

14/ Включая потребности в дистанционном переводе, оплату основных координаторов, фрахт, связь.

15/ Включая путевые расходы устных переводчиков и основных координаторов, в том числе в связи с миссиями по планированию.

16/ Включая предполагаемые расходы на приобретение первоначального запаса канцелярских принадлежностей и материалов.

17/ Стандартная ставка 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций к административному обслуживанию.

18/ В соответствии с пунктом 14 финансовых процедур. Сумма на 1998 год составляет 8,3% от промежуточного итога по разделам I-VII; сумма на 1999 год рассчитана с учетом необходимости доведения перенесенной суммы резерва с 1998 года до 8,3% от промежуточной суммы по разделам I-VII за 1999 год.

1. Пояснительные примечания

- a) Общие предположения, использованные при подготовке вышеприведенной сметы:
- i) место проведения всех совещаний: Бонн, Федеративная Республика Германия;
 - ii) продолжительность: 20 рабочих дней в год (две двухнедельные сессии в год) в расчете на 80 заседаний (эта цифра отражает возможность проведения параллельных заседаний);
 - iii) языки устного и письменного перевода: английский, арабский, испанский, китайский, русский, французский.
- b) Замечания по разделам:
- i) обслуживание совещаний: этот раздел включает расходы на набор координаторов, отвечающих за организацию работы в зале заседаний, на международной основе и групп устных переводчиков. Расходы на обслуживание совещаний зависят главным образом от числа заседаний, которые проводятся с устным переводом, и от числа языков, на которые требуется переводить;
 - ii) документация: ежегодные потребности в документации рассчитаны на основе следующих оценок (с учетом средних данных, зафиксированных в прошлом):

предсессионная:	700 страниц оригинала
сессионная:	200 страниц оригинала
послесессионная:	400 страниц оригинала
размножение:	10 000 000 страниц
распространение:	200 000 документов.

Ставки, использованные для расчета затрат на обработку документации, основаны на результатах обследования действующих ставок на контрактные переводы, применяемые в системе Организации Объединенных Наций. Эти ставки рассчитаны в предположении, что в Бонне будут размножаться только сессионные и послесессионные документы и что рассылка всей документации в целом будет также производиться из Бонна. Расходы на документацию зависят прежде всего от числа подготовленных документов, объема каждого документа, числа языков для перевода и числа требуемых экземпляров.

- iii) Прочие потребности: штатный персонал включает дополнительную должность сотрудника по программе и четыре дополнительные должности категории общего обслуживания для подпрограммы ОФКИО по оперативно-функциональному обслуживанию конференций; в число временных сотрудников и консультантов входят координаторы, отвечающие за распространение документации, координаторы, отвечающие за размножение документации, технические специалисты и технические сотрудники. Расходы по этому разделу рассчитаны по ставкам набора на местной и международной основе.
- iv) Путевые расходы сотрудников в связи с совещаниями: средства, необходимые для покрытия расходов устных переводчиков и других координаторов, набираемых по краткосрочным контрактам на международной основе. Расходы рассчитаны на основе средней стоимости билетов в оба конца между Парижем/Лондоном/Веной/Женевой и Кёльном.
- v) Прочее: эта статья включает расходы на приобретение бумаги для производства фотокопий сессионной документации (на основе норм финансирования, используемых в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций).

Приложение 1

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ УЧАСТИЯ В ПРОЦЕССЕ РКИКООН

1. Целевой фонд для поддержки участия в процессе РКИКООН представляет собой специальный фонд, предназначенный для получения добровольных взносов в целях поддержки участия в работе сессий органов Конвенции представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, прежде всего наименее развитых стран или малых островных развивающихся государств, и других Сторон, являющихся странами с переходной экономикой. Он создан Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и управляется Исполнительным секретарем в соответствии с пунктом 15 решения 15/СР.1. Основным критерием, который используется в настоящее время в целях определения права на финансирование участия той или иной Стороны, является показатель валового национального продукта на душу населения, который в 1994 году составлял 5 500 долл. или менее. Этот критерий время от времени пересматривается по мере появления новых данных о ВВП. В случае нехватки средств в данном Фонде приоритет отдается поддержке участия представителей наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.
2. Общий объем расходов по линии этого Фонда в 1996 году составил 1,526 млн. долл. (Взносов, которые были получены в 1996 году, хватило для финансирования участия всего лишь около 75% всех Сторон, имеющих право на получение помощи, хотя с просьбой о финансировании участия обращались не все страны, которые отвечают указанным критериям.) Если суммы взносов на оставшуюся часть 1997 года хватит для финансирования участия в сессиях, которые будут проведены до конца этого года, всех стран, отвечающих критериям приемлемости, то общий объем расходов на 1997 год, по прогнозам, должен составить приблизительно 2,301 млн. долл.
3. На самой последней сессии вспомогательных органов (февраль/март 1997 года) право на поддержку имели 125 Сторон. Исходя из предположения, что это число увеличится, предполагается, что в 1998 году право на получение финансовой помощи по линии этого Фонда будут иметь 130 Сторон, а в 1999 году – 135 Сторон. Этим Сторонам необходимо будет выделить финансовые средства на два сессионных периода продолжительностью две недели каждый, один из которых будет включать совещание КС продолжительностью одну неделю (см. FCCC/SBI/1997/6).
4. Сметные потребности в ресурсах для этого Фонда в целях обеспечения поддержки участия во всех сессиях всех Сторон, которые отвечают критериям приемлемости, приведены в таблице 18 ниже.

Таблица 18

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ПО ЛИНИИ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ
УЧАСТИЯ В ПРОЦЕССЕ РККООН
(в тыс. долл. США)

Статья	1998	1999
Оказание поддержки Сторонам, отвечающим критериям приемлемости, для участия в одной сессии вспомогательных органов продолжительностью две недели	715,0	742,5
Оказание поддержки Сторонам, отвечающим критериям приемлемости, для участия в одной сессии КС и ее вспомогательных органов продолжительностью две недели <u>19/</u>	1 100,0	1 127,5
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ	1 815,0	1 870,0
Накладные расходы <u>20/</u>	236,0	243,1
Резерв наличных средств <u>21/</u>	205,1	211,3
ИТОГО	2 256,1	2 324,4

19/ Включая финансирование участия второго делегата из наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в соответствии с практикой, принятой на КС 1 и КС 2.

20/ Стандартная норма 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций к административной поддержке.

21/ В расчете 10% от общей суммы.

Приложение II

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. Целевой фонд для вспомогательной деятельности используется для поддержки целого ряда мероприятий, осуществляемых секретариатом в порядке удовлетворения потребностей и запросов, обусловленных процессом реализации Конвенции. Поскольку такие потребности и запросы возникают постоянно, прогнозировать на слишком отдаленный срок точные объемы ресурсов, которыми должен располагать этот Фонд, трудно. КС на своей первой сессии приняла к сведению прогнозируемые объемы финансирования вспомогательной деятельности на уровне приблизительно 1 310 460 долл. в 1996 году и 1 451 370 в 1997 году (обе эти цифры включают накладные расходы).
2. В связи с положительными отзывами, полученными от Сторон, секретариат планирует продолжить реализацию инициатив, которые в настоящее время финансируются за счет средств настоящего Фонда, и в следующем двухгодичном периоде. Секретариат также планирует приступить к осуществлению новых видов деятельности, таких, как программа стипендий и установление и поддержание связей с неправительственными участниками. Ресурсы, которые потребуются для сохранения и/или дальнейшего развития этих мероприятий, указаны ниже в таблице 22. С подробным описанием каждого вида деятельности можно ознакомиться в документе FCCC/SBI/1997/INF.1.

Таблица 22

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ПО ЛИНИИ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА
ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ 22/
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	1998	1999
I. СС: INFO/Web		
А. Консультанты	24,0	24,0
В. Участники	90,0	90,0
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ	114,0	114,0
II. СС: INFO Информационные услуги и продукты		
А. Расходы на персонал	359,7	375,3
В. Консультанты	372,0	372,0
С. Внешние типографские работы	125,0	125,0
D. Приобретение мебели/оборудования	2,5	0,0
Е. Связь	33,6	33,6
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ	892,8	905,9
III. Программа стипендий		
А. Контракты сотрудников кадровой службы	100,0	100,0
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ	100,0	100,0
IV. Семинары и совещания по вопросам осуществления		
А. Группы экспертов	258,0	258,0
В. Путевые расходы в связи со служебными командировкам	16,5	16,5
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ	274,5	274,5
V. Установление и поддержание связей с неправительственными участниками	206,0	211,0
А. Расходы по персоналу	125,0	130,0
В. Консультанты	36,0	36,0
С. Группы экспертов	30,0	30,0
D. Путевые расходы в связи со служебными командировками	15,0	15,0
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ	206,0	211,0
ИТОГО (I-V)	1 587,3	1 605,4
Накладные расходы	206,3	208,7
Резерв наличных средств	269,0	272,1
ИТОГО	2 062,6	2 086,2

22/ За исключением двусторонних договоренностей о финансировании.

Приложение III

**СВОДКА СМЕТНЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ**

Таблица 23

**СВОДКА СМЕТНЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ С РАЗБИВКОЙ ПО ПРЕДЛАГАЕМЫМ
ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ 23/
(в тыс. долл. США)**

Предлагаемый источник финансирования	1998	1999
Основной бюджет		
Предлагаемый бюджет	10 248,7	11 258,6
Непредвиденные расходы: межправительственный процесс после конференции в Киото	296,4	544,0
Непредвиденные расходы: конференционное обслуживание	2 648,9	2 536,1
ИТОГО ПО ОСНОВНОМУ БЮДЖЕТУ	13 194,0	14 338,7
Целевой фонд для поддержки участия в процессе РКИКООН	2 256,1	2 324,4
Целевой фонд для вспомогательной деятельности	2 062,6	2 086,2
ИТОГО	17 512,7	18 749,3

23/ За исключением двусторонних договоренностей по финансированию.